
Utfärdad: 23.8.2017	Träder i kraft: 1.9.2017	Giltighetstid: tills vidare
------------------------	-----------------------------	--------------------------------

Rättsgrund:
Sjölag (674/1994), 18 kap. 2 § 4 mom., 3 § 4 mom. och 4 § 6 mom.

Genomförd EU-lagstiftning:
-

Ändringsuppgifter:
-

Fartygs dagböcker och anteckningarna i dem

INNEHÅLL

1	TILLÄMPNINGSOMRÅDE.....	2
2	DAGBOKENS FORM	2
2.1	Manuella dagböcker	2
2.2	Elektroniska dagböcker.....	2
2.3	Godkännande av systemet för elektroniska dagböcker.....	2
3	FÖRANDE AV DAGBOK, INFÖRANDE AV ANTECKNINGAR I DEN OCH GODKÄNNANDE AV DEM.....	3
3.1	Förande av dagbok	3
3.1.1	Fartyg i internationell fart	3
3.1.2	Fartyg i inrikes fart.....	3
3.1.3	Fiskefartyg	3
3.1.4	Förande av radiodagbok.....	4
3.2	Införande av anteckningar i dagboken.....	4
3.3	Godkännande av anteckningarna i dagboken.....	4
4	UPPGIFTER SOM SKA FÖRAS IN I DAGBOKEN	4
4.1	Allmänt om uppgifterna i dagboken.....	4
4.2	Uppgifter som ska föras in i skeppsdagboken	4
4.3	Uppgifter som ska föras in i maskindagboken	5
4.4	Uppgifter som ska föras in i den kombinerade skepps- och maskindagboken.....	6
4.5	Uppgifter som ska föras in i körjournalen	6
4.6	Uppgifter som ska föras in i dagboken för fiskefartyg	7
4.7	Uppgifter som ska föras in i radiodagboken	7
4.8	Bilagor till dagboken	7
5	BEVARANDE AV UPPGIFTERNA I DAGBOKEN	7
6	IKRAFTTRÄDANDE	8

1 TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Denna föreskrift tillämpas på fartyg som avses i 18 kap. 1 § i sjölagen (674/1994) och på dagböcker som förs på dem.

Bestämmelser om dagböcker som anknyter till förhindrande av miljöförstöring och som ska föras på fartyg finns i miljöskyddslagen för sjöfarten (1672/2009).

2 DAGBOKENS FORM

2.1 Manuella dagböcker

Skeppsdagböcker, maskindagböcker samt kombinerade skepps- och maskindagböcker som förs manuellt ska vara av minst A4-format, bundna och ha hårda pärmar. Dagböckerna ska ha löpande sidnumrering.

Körjournaler, dagböcker för fiskefartyg och radiodagböcker ska vara av minst A5-format, bundna och ha hårda pärmar eller vara häftade böcker med mjuk pärm eller häften. Dagböckerna för fiskefartyg, radiodagböckerna och häftena ska ha löpande sidnumrering.

2.2 Elektroniska dagböcker

Elektronisk dagbok får föras endast med ett sådant system för vilket systemtillverkaren har ansökt om godkännande hos Trafiksäkerhetsverket. Intyget om godkännande av systemet för elektroniska dagböcker ska medföras ombord.

Det ska på ett betryggande sätt säkerställas att den elektroniska dagboken och de anteckningar som förts in i den bevaras i sin ursprungliga form, vilket förebygger att uppgifter som förts in i dagboken försvinner eller förstörs till följd av elavbrott eller något annat tekniskt fel. De uppgifter som förts in i den elektroniska dagboken ska sparas på minst två olika ställen, där de vid behov finns tillgängliga.

Redaren ska sörja för att systemet för elektroniska dagböcker uppdateras.

Den elektroniska dagboken kan kombineras med radiodagboken, lastdagboken, oljedagboken, avfallsdagboken och andra motsvarande dagböcker som förs på fartyget.

2.3 Godkännande av systemet för elektroniska dagböcker

Tillverkaren av systemet för elektroniska dagböcker ska hos Trafiksäkerhetsverket ansöka om godkännande av systemet. Till ansökan ska fogas en redogörelse om att systemet uppfyller bestämmelserna om elektroniska dagböcker i gällande internationella fördrag. Av redogörelsen ska det framgå

- 1) hur dagboksuppgifternas enhetlighet är säkerställd,
- 2) hur dagboksanteckningarna sparas på två olika ställen,
- 3) hur funktionen för identifiering av dagboksanvändarna är uppbyggd,
- 4) hur funktionen för den elektroniska underskriften är uppbyggd,
- 5) hur hanteringen av känsliga uppgifter som förts in i dagboken har skyddats, samt
- 6) hur utskriften av dagboksuppgifterna är genomförd.

Trafiksäkerhetsverket utfärdar ett intyg över godkännande av systemet för elektroniska dagböcker till systemtillverkaren.

3 FÖRANDE AV DAGBOK, INFÖRANDE AV ANTECKNINGAR I DEN OCH GODKÄNNANDE AV DEM

3.1 Förande av dagbok

Befälhavaren ska sörja för att dagbok som avses i 18 kap. 1 § i sjölagen förs.

Dagbok förs av den besättningsmedlem som vid ifrågavarande tidpunkt går vakt och ansvarar för vakthållningen. Dagbok ska föras på fartygets arbetsspråk eller på engelska.

3.1.1 Fartyg i internationell fart

På fartyg i internationell fart ska det föras

- 1) skeppsdagbok och maskindagbok, om fartyget har en bruttodräktighet på minst 500,
- 2) åtminstone kombinerad skepps- och maskindagbok, om fartyget har en bruttodräktighet som understiger 500,
- 3) åtminstone körjournal, om fartyget har en bruttodräktighet som understiger 100.

I stället för kombinerad skepps- och maskindagbok kan separat skeppsdagbok och maskindagbok föras. I stället för körjournal kan separat skeppsdagbok och maskindagbok eller kombinerad skepps- och maskindagbok föras.

3.1.2 Fartyg i inrikes fart

På fartyg i inrikes fart ska det föras

- 1) åtminstone kombinerad skepps- och maskindagbok, om fartyget har en bruttodräktighet på minst 300,
- 2) åtminstone kombinerad skepps- och maskindagbok, om fartyget medför minst 100 passagerare,
- 3) åtminstone körjournal, om resan mellan hamnarna varar högst 20 minuter,
- 4) åtminstone körjournal, om fartyget har en bruttodräktighet på minst 150 men under 300.

I stället för kombinerad skepps- eller maskindagbok kan separat skeppsdagbok och maskindagbok föras. I stället för körjournal kan separat skeppsdagbok och maskindagbok eller kombinerad skepps- och maskindagbok föras.

3.1.3 Fiskefartyg

På fiskefartyg ska det föras

- 1) åtminstone kombinerad skepps- och maskindagbok, om fartyget har en längd på minst 24 meter,
- 2) åtminstone dagbok för fiskefartyg, om fartyget har en längd på minst 15 meter men under 24 meter.

I stället för kombinerad skepps- eller maskindagbok kan separat skeppsdagbok och maskindagbok föras. I stället för dagbok för fiskefartyg kan separat skeppsdagbok och maskindagbok eller kombinerad skepps- och maskindagbok föras.

3.1.4 Förändring av radiodagbok

Radiodagbok ska föras på fartyg som enligt internationella fördrag eller Trafiksäkerhetsverkets gällande föreskrift om radioutrustning på fartyg ska föras med radioutrustning.

3.2 Införande av anteckningar i dagboken

Den som för dagbok ska göra anteckningarna i dagboken i kronologisk ordning. När fartyget är i gång ska anteckningarna göras för varje vakt. Alla händelser som inträffat under vakten kan tillfälligt göras i en kladd men de ska överföras i dagboken senast innan vakten lämnas över.

När fartyget ligger i hamn ska anteckningar göras i dagboken minst en gång per dygn.

Anteckningar i dagboken, sidor i dagboken eller bilagor till dagboken får inte raderas eller göras otydliga. Den som för dagbok ska korrigera sina felaktiga anteckningar med en ny anteckning vid den aktuella punkten i dagboken eller i dess bilaga eller genom att vid sidan av den felaktiga bilagan bifoga en korrekt bilaga. Det ska göras en anteckning om att en bilaga är felaktig, så att den lätt kan särskiljas från den riktiga bilagan. Av en korrigering i dagboken eller dess bilaga ska korrigeringsens tidpunkt och innehåll framgå, liksom vem som har utfört den.

3.3 Godkännande av anteckningarna i dagboken

Den som för dagbok ska bekräfta sina anteckningar i dagboken genom sitt godkännande innan vakten lämnas över eller arbetsskiftet är slut. Också de automatiska anteckningarna i en elektronisk dagbok ska bekräftas med godkännande av den som fört dagbok innan vakten lämnas över eller arbetsskiftet är slut.

Fartygets befälhavare ska godkänna anteckningarna i dagboken och maskinchefen anteckningarna i maskindagboken åtminstone en gång per vecka. Anteckningarna i den kombinerade skepps- och maskindagboken godkänns av fartygets befälhavare.

4 UPPGIFTER SOM SKA FÖRAS IN I DAGBOKEN

4.1 Allmänt om uppgifterna i dagboken

I dagboken ska det föras in eller till den ska det bifogas uppgifter om det som inträffar på fartyget under resan och i hamnen. I dagboken ska det också föras in alla sådana uppgifter som kan vara av nytta att känna till för redaren, lastägaren, försäkringsgivaren eller någon annan vars rättigheter kan påverkas av händelser under resan.

I dagboken ska det också föras in sådana uppgifter om vilkas införande i dagboken det finns bestämmelser annanstans i lagstiftningen.

4.2 Uppgifter som ska föras in i skeppsdagboken

Åtminstone följande uppgifter ska föras in i skeppsdagboken:

- 1) uppgifter om fartyget
 - a) fartygets namn, IMO-nummer, MMSI-nummer, anropssignal, hemort, brutto- och nettodräktighet samt dimensioner,
 - b) redaren,

- c) fartygets arbetsspråk,
 - d) övningar och prov som hållits ombord,
- 2) uppgifter om resan
- a) avgångs- och ankomsttid samt förflyttning inom hamn eller när fartyget ligger till ankars,
 - b) djupgående för och akter vid avgång,
 - c) lastens och barlastens ungefärliga vikt och fartygets stabilitet vid avgång,
 - d) antalet personer ombord, med angivande av besättningens storlek och antalet passagerare,
 - e) positionsuppgifter för den rutt fartyget avverkat samt tillryggalagd distans,
 - f) avvikelser från ruttplanen med angivande av orsak,
 - g) avvikelser från ruttsystemet eller anmälningsskyldigheten eller fartygstrafikservicens (VTS) order eller instruktioner samt orsaken till avvikelserna,
 - h) uppgifter om när och var lots tagits ombord och när och var lotsen lämnat fartyget,
 - i) under resan inträffade händelser av betydelse för säkerheten,
 - j) avvikande bemannings- eller vaktarrangemang,
 - k) klockslag då dörrar, portar, luckor och andra öppningar av betydelse för fartygets säkerhet har stängts eller öppnats,
 - l) fartygets skyddsnivå,
 - m) ljus och signalfigurer som förts,
 - n) åtgärder vidtagna ombord vid nedsatt sikt,
 - o) vindhastighet och -riktning, utetemperatur, väderlek samt lufttryck under dygnet,
 - p) isförhållanden samt uppgifter om isbildning och isbrytarassistans,
 - q) justering av magnetkompassen och utförda deviationsbestämningar,
 - r) uppgifter om när vatten tagits ombord samt vattenförrådets storlek vid avgång från hamn.

4.3 Uppgifter som ska föras in i maskindagboken

Åtminstone följande uppgifter ska föras in i maskindagboken:

- 1) uppgifter om fartyget
 - a) fartygets namn, IMO-nummer, MMSI-nummer, anropssignal och hemort,
- 2) uppgifter om resan
 - a) förråd av bränsle och andra för maskineriet nödvändiga ämnen vid avgång från hamn samt konsumtion per dygn av alla dessa ämnen,
 - b) uppgifter om skötseln av maskineriet och maskinernas gångtid,
 - c) huvudmaskinernas varvtal eller belastning och de temperaturer och tryck som behövs för konstaterande av felfri gång,
 - d) hjälpmaskinernas belastning och de temperaturer och tryck som behövs för konstaterande av felfri gång,
 - e) skador som förekommit i maskineriet eller rörledningarna, de omständigheter som sammanhängt med dem samt åtgärder som vidtagits på grund av skadorna,
 - f) besiktning av maskineriet samt redogörelse för underhålls- och servicearbeten,
 - g) uppgifter om propellermaskineriets styrning och styrningstider.

Uppgifterna i punkt g) kan sparas med en anordning som registrerar uppgifterna med minst tio sekunders precision. Om en sådan anordning inte finns ombord eller den inte fungerar felfritt, ska följande uppgifter antecknas i maskindagboken:

- a) beordrat och erhållet varvtal,
- b) rotationsriktning, om maskinen är reversibel,

- c) beordrad och erhållen bladvinkel hos propeller med ställbara blad, samt
- d) ändrade varvtal eventuellt orsakade av ändrad bladvinkel.

4.4 Uppgifter som ska föras in i den kombinerade skepps- och maskindagboken

Åtminstone följande uppgifter ska föras in i den kombinerade skepps- och maskindagboken:

- 1) uppgifter om fartyget
 - a) fartygets namn, IMO-nummer, MMSI-nummer, anropssignal, hemort, brutto- och nettodräktighet samt dimensioner,
 - b) redaren,
 - c) fartygets arbetsspråk,
 - d) övningar och prov som hållits ombord,
- 2) uppgifter om resan
 - a) avgångs- och ankomst samt förflyttning inom hamn eller när fartyget är till ankars,
 - b) djupgående för och akter vid avgång,
 - c) lastens ungefärliga vikt och fartygets stabilitet vid avgång,
 - d) antalet personer ombord, med angivande av besättningens storlek och antalet passagerare,
 - e) positionsuppgifter för den rutt fartyget avverkat samt tillryggalagd distans,
 - f) avvikelser från ruttplanen med angivande av orsak,
 - g) avvikelser från trafikseparationssystemet eller anmälningsskyldigheten eller fartygstrafikservicens (VTS) order eller instruktioner samt orsaken till avvikelserna,
 - h) under resan inträffade händelser av betydelse för säkerheten,
 - i) avvikande bemannings- eller vaktarrangemang,
 - j) klockslag då dörrar, portar, luckor och andra öppningar av betydelse för fartygets säkerhet har stängts eller öppnats,
 - k) ljus och signalfigurer som förts,
 - l) åtgärder vidtagna ombord vid nedsatt sikt,
 - m) vindhastighet och -riktning, utetemperatur, väderlek samt lufttryck under dygnet,
 - n) justering av magnetkompassen och utförda deviationsbestämningar.
- 3) uppgifter om maskineriet och dess drift
 - a) förråd av bränsle och andra för maskineriet nödvändiga ämnen vid avgång från hamn samt konsumtion per dygn av alla dessa ämnen,
 - b) uppgifter om skötseln av maskineriet och maskinernas gångtid,
 - c) huvudmaskinernas varvtal eller belastning och de temperaturer och tryck som behövs för konstaterande av felfri gång,
 - d) hjälpmaskinernas belastning och de temperaturer och tryck som behövs för konstaterande av felfri gång,
 - e) skador som förekommit i maskineriet eller rörledningarna, de omständigheter som sammanhängt med dem samt åtgärder som vidtagits på grund av skadorna,
 - f) besiktning av maskineriet samt redogörelse för underhålls- och servicearbeten.

4.5 Uppgifter som ska föras in i körjournalen

Åtminstone följande uppgifter ska föras in i körjournalen:

- 1) fartygets namn, IMO-nummer, MMSI-nummer, anropssignal, hemort och redare,
- 2) avgångstid från hamn och ankomsttid till hamn samt rutt och tillryggalagd sträcka,
- 3) antalet personer ombord under resan, med angivande av besättningens storlek och antalet passagerare,
- 4) väderleksförhållanden under resan,

- 5) under resan inträffade händelser av betydelse för säkerheten,
- 6) underhålls- och servicearbeten ombord,
- 7) huvud- och hjälpmaskinernas gångtimmar en gång per dygn,
- 8) bunkring och återstående mängd bränsle.

4.6 Uppgifter som ska föras in i dagboken för fiskefartyg

Åtminstone följande uppgifter ska föras in i dagboken för fiskefartyg:

- 1) fartygets namn, IMO-nummer, MMSI-nummer, anropssignal, hemort och redare,
- 2) avgångstid från hamn och ankomsttid till hamn samt rutt och tillryggalagd sträcka,
- 3) antalet personer ombord under resan,
- 4) väderleksförhållanden under resan,
- 5) ljus och signaler som förts,
- 6) under resan inträffade händelser av betydelse för säkerheten,
- 7) underhålls- och servicearbeten ombord,
- 8) huvud- och hjälpmaskinernas gångtimmar en gång per dygn,
- 9) bunkring och förbrukning av bränsle och smörjolja och återstående mängd.

4.7 Uppgifter som ska föras in i radiodagboken

Åtminstone följande uppgifter ska föras in i radiodagboken:

- 1) fartygets namn, MMSI-nummer, anropssignal, hemort, satellittjänsternas nummer, telex-nummer, annat nummer,
- 2) uppgifter om all nöd-, il- och varningstrafik,
- 3) andra händelser som sammanhänger med radiokommunikationen och som kan vara av betydelse för säkerheten. Sådana händelser är till exempel provning av funktionen hos följande anordningar som används för säkerhetskommunikation och resultatet av provningen:
 - a) provning av EPIRBens funktion och provningens resultat, byte av batteri samt byte av den hydrostatiska utlösningmekanismen,
 - b) provning av SART och IAS-SART med resultat, samt byte av batterier,
 - c) provning av MF/HF-DSC- och VHF-DSC-utrustningen med resultat,
 - d) provning av MF/HF-telex-utrustningen med resultat,
 - e) provning av INMARSAT- eller annan utrustning med resultat,
 - f) funktionskontroll av och underhåll av nödbatterierna för radioutrustningen,
- 4) uppgifter om annat av vikt för radiokommunikationen,
- 5) förbindelser upprätthållna på MF/HF-frekvenserna,
- 6) fartygets position en gång per dygn, om det är möjligt.

4.8 Bilagor till dagboken

Till dagboken kan bifogas anteckningar om fartygets navigering, maskineriets gång, väderleksförhållandena eller liknande händelser gjorda av registreringsanordningar med tekniska medel, kopior av lastnings- eller andra dokument eller andra på liknande sätt insamlade uppgifter.

5 BEVARANDE AV UPPGIFTERNA I DAGBOKEN

Redaren ansvarar för att dagböckerna bevaras.

Vid hantering av uppgifter som ska föras in i dagboken ska tillgängligheten till och användbarheten för uppgifterna säkerställas. Uppgifterna ska bevaras enhetliga och oförändrade under hela deras bevaringstid.

De anteckningar som har gjorts i den elektroniska dagboken ska bevaras i minst tre år från den senaste anteckningen. Den manuella dagboken ska bevaras i minst tre år från den senaste dagboken. Om en rättegång har inletts inom nämnda tid till följd av en händelse som har antecknats i dagboken, ska dagboken bevaras tills avgörandet i ärendet har vunnit laga kraft.

Bilagor till dagböcker ska bevaras i kronologisk ordning i minst tre år räknat från datumet i bilagan.

6 IKRAFTTRÄDANDE

Denna föreskrift träder i kraft den 1 september 2017.

Genom lagändring RP 23/2017 upphävs Sjöfartsstyrelsens föreskrift av den 29 maj 1989 om anteckningar angående manövrar med huvudmaskin på fartyg som har tillstånd att gå med obemannat maskinrum (Dnr 1208/30/89).

Tuomas Routa
sjöfartsdirektör

Alexi Uttula
ledande sakkunnig